



TRIPOD PROJECTION SCREEN

STAR_RS100S43_01

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DE	3
EN	5
PL	7
CZ	9
FR	11
IT	13
ES	15

NAZWA PRODUKTU	STATIV PROJEKTIONSLEINWAND
PRODUKTNAME	TRIPOD PROJECTION SCREEN
PRODUCT NAME	EKRAN PROJEKCYJNY NA STATYWIE
NÁZEV VÝROBKU	PROJEKČNÍ PLÁTNO SE STOJANEM
NOM DU PRODUIT	ÉCRAN DE PROJECTION SUR PIED
NOME DEL PRODOTTO	SCHERMO PER PROIETTORE CON TREPPIEDE
NOMBRE DEL PRODUCTO	TRÍPODE PARA PANTALLA DE PROYECCIÓN
MODEL PRODUKTU	STAR_RS100S43_01
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MODELO	
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTER	
DOVOZCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	Projektionsleinwand
Modell	STAR_RS100S43_01
Kassettenabmessungen [mm]	L 2185, D65
Bildschirmabmessungen [mm]	2110*1610
Projektionsflächenabmessungen [mm]	2030*1520, 100", 4:3
Dicke des schwarzen Randes bzw. der Einfassung [mm]	links / rechts: 40 oben: 50 unten: 55
Verstärkungsfaktor	1:1
Beobachtungswinkel	+/-75°
Gewicht [kg]	8,2

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG
GENAU DURCHGELESEN
UND VERSTANDEN WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



Gebrauchsanweisung beachten.



HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSBEDINGUNGEN



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen oder Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf PROJEKTIONSLEINWAND.

- a) Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

- b) Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
- c) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- d) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- e) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.
- f) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- g) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet. Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- h) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- i) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden. Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.
- j) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- l) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- m) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- n) Biegen Sie die Projektionsfläche nicht.
- o) Berühren Sie die Bildschirmoberfläche nicht mit Ihren Fingern oder harten Gegenständen.
- p) Schützen Sie die Projektionsfläche vor Spritzern mit Milch, Fruchtsaft oder anderen chemischen Substanzen.
- q) Wenn der Bildschirm gesperrt ist, versuchen Sie nicht, ihn mit Gewalt zu aus-/einzurollen. In diesem Fall senden Sie es diesen an den Service.



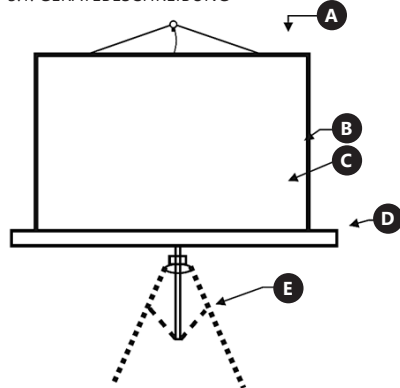
ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheits Elemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt ist zur Verwendung als Oberfläche vorgesehen, auf der ein Bild vom Projektor angezeigt bzw. ausgeblendet wird.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



- A. Versteifungsrahmen mit Griff
- B. Schwarze Einfassung
- C. Projektionsfläche
- D. Kassette
- E. Stativ

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG / ARBEIT MIT DEM GERÄT

1. Wählen Sie den Installationsort des Produkts. Es sollte eine ebene, horizontale Oberfläche sein, die das Gewicht des Produkts tragen kann.
2. Klappen Sie die Stativbeine aus und stellen Sie sie fest auf die gewünschte Oberfläche.
3. Ziehen Sie die obere Stange auf die richtige Höhe heraus und blockieren Sie sie.
4. Hängen Sie den Versteifungsrahmenhalter an den Stangenhaken. Der Bildschirm sollte langsam, gleichmäßig und senkrecht nach oben aus der Kassette ausgeworfen werden. Hören Sie auf zu ziehen, wenn die ausgewählte Höhe erreicht ist oder eine schwarze Einfassung angezeigt wird.
5. Passen Sie die Höhe des Gehäuses an und verriegeln Sie es in der gewünschten Position.
6. Lösen Sie nach dem Gebrauch den Versteifungsrahmenhalter vom Stangenhaken und setzen Sie den Bildschirm wieder in das Gehäuse ein. Rollen Sie den Bildschirm langsam, gleichmäßig und senkrecht nach unten. Lassen Sie den Griff nicht los, während er aufgerollt wird. Die Bewegung der Projektionsfläche sollte so gesteuert werden, dass sie glatt und langsam ist.

3.3. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- b) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.

- c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- d) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
- e) Wenn die Projektionsfläche verschmutzt ist, reinigen Sie sie vorsichtig mit einer Bürste oder einem Wattestäbchen.
- f) Rollen Sie den Bildschirm nach dem Gebrauch auf die Kassette, um eine Kontamination zu vermeiden.
- g) Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, wird empfohlen, es aus seinem Verwendungsort zu entfernen und in einem Karton zu verpacken.

USER MANUAL

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	Tripod projection screen
Model	STAR_RS100S43_01
Case dimensions [mm]	L 2185, D65
Screen dimensions [mm]	2110*1610
Projection surface dimensions [mm]	2030*1520, 100", 4:3
Black border thickness [mm]	Left/right: 40 up: 50 down: 55
Aplification factor	1:1
Observation angle	+/-75°
Weight [kg]	8,2

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND



Read instructions before use.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to TRIPOD PROJECTION SCREEN.

- a) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- b) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!

- c) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- d) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- e) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.
- f) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- g) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- h) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- i) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- j) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- k) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- l) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- m) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- n) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- o) Keep the device away from sources of fire and heat.
- p) Do not bend the projection surface.
- q) Do not touch the screen surface with fingers or hard objects.
- r) Protect the projection surface from spattering it with milk, fruit juice or other chemical substances.
- s) If the screen locks, do not unroll/roll up it by force. In this case, please send it to the service.



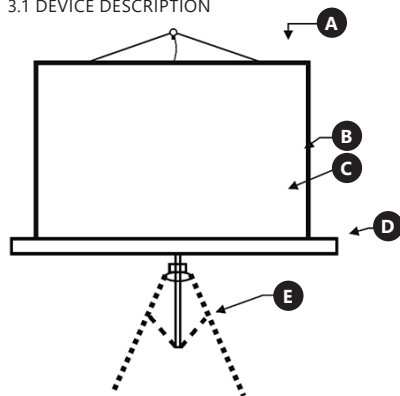
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The product is intended for use as a surface on which an image from the projector is displayed.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1 DEVICE DESCRIPTION



- A. Stiffening chassis with the handle
 B. Black border
 C. Projection surface
 D. Case
 E. Tripod

3.2. PREPARING FOR USE / DEVICE USE

1. Select the location of the product installation. It should be an even, horizontal surface capable of supporting the weight of the product.
2. Extend the tripod legs and set it steady on the chosen surface
3. Extend the upper rod to the correct height and lock it.
4. Hang the stiffening chassis handle on the rod hook. Slowly, smoothly and vertically upwards unroll the screen from the case. Stop pulling when the selected height is reached or a black border appears.
5. Adjust the height of the case and lock it in the desired position
6. After usage, detach the stiffening chassis handle from the rod hook and place the screen back in the case. Roll up the screen slowly, smoothly, vertically down. Do not release the handle while the screen is being rolled up. The movement of the projection surface should be controlled so that it is smooth and slow.

3.3. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- c) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- d) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- e) If the projection surface is dirty, clean it gently with a brush or a cotton swab.
- f) After the usage, roll up the screen to the case to avoid contaminations.
- g) If the product will not be used for a long time, it is recommended to disassemble it from the place of usage and pack it in a cardboard box.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Ekran projekcyjny na statywie
Model	STAR_RS100S43_01
Wymiary kasy [mm]	L 2185, D65
Wymiary ekranu [mm]	2110*1610
Wymiary powierzchni projekcyjnej [mm]	2030*1520, 100", 4:3
Grubość czarnego obramowania [mm]	lewo/prawo: 40 góra: 50 dół: 55
Współczynnik wzmocnienia	1:1
Kąt obserwacji	+/-75°
Ciężar [kg]	8,2

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do < Ekran projekcyjny na statywie >.

- a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.

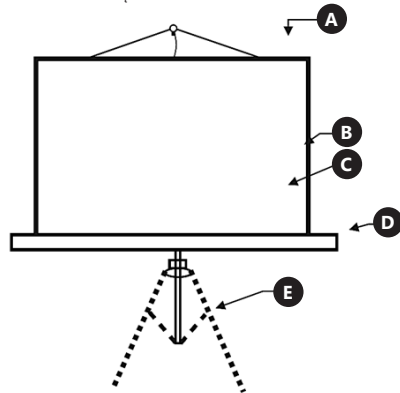
- b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
 - c) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
 - d) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - e) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy stosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.
 - f) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
 - g) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
 - h) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
 - i) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
 - j) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
 - k) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie są użytkowane.
 - l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
 - m) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - n) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - o) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - p) Nie zginać powierzchni projekcyjnej.
 - q) Nie dotykać powierzchni ekranu palcami lub twardymi przedmiotami.
 - r) Chronić powierzchnię projekcyjną przed rozpryskaniem na niej mleka, soku owocowego lub innych substancji chemicznych.
 - s) Jeśli ekran się zablokuje, nie należy próbować rozwijać/zwijać go siłą. W takim wypadku należy wysłać go do serwisu.
- UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt przeznaczony jest do użycia jako powierzchnia, na której wyświetlany jest obraz z projektora.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



- A. Stelaż usztywniający z uchwytem
- B. Czarne obramowanie
- C. Powierzchnia projekcyjna
- D. Kasetka
- E. Statyw

3.2. MONTAŻ URZĄDZENIA / PRACA Z URZĄDZENIEM

1. Wybrać miejsce instalacji produktu. Powinna to być równa, pozioma powierzchnia, będąca w stanie wytrzymać ciężar produktu.
2. Rozłożyć noży statywu i ustawić stabilnie na wybranej powierzchni
3. Wysunąć górny drążek na odpowiednią wysokość i zablokować
4. Zawiesić uchwyt stelażu usztywniającego na hak drążka. Ekran należy wysuwać z kasetki powoli, płynnym ruchem, pionowo do góry. Należy przestać ciągnąć, gdy uzyskana zostanie wybrana wysokość lub pojawi się czarne obramowanie.
5. Wyregulować wysokość kasetki i zablokować na żądanej pozycji
6. Po użyciu odczepić uchwyt stelażu usztywniającego z haku drążka i umieścić ekran z powrotem w kasetce. Ekran należy zwinąć powoli, płynnym ruchem, pionowo w dół. Nie puszczaj uchwyty w trakcie zwijania. Należy kontrolować ruch powierzchni projekcyjnej tak, aby był on płynny oraz powolny.

3.3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.

- d) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatk) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- e) Jeśli powierzchnia projekcyjna jest zabrudzona, należy ją umyć delikatnie pędzelkiem lub wacikiem.
- f) Po użyciu zwinąć ekran do kasety, aby uniknąć zanieczyszczenia.
- g) Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się zapakowanie go do kartonu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Projekční plátno se stojanem
Model	STAR_RS100S43_01
Rozměry kazety [mm]	L 2185, D65
Rozměry obrazovky [mm]	2110*1610
Rozměry projekční plochy [mm]	2030*1520, 100", 4:3
Tloušťka černého okraje [mm]	vlevo/vpravo: 40 nahoru: 50 dolů: 55
Faktor zesílení	1:1
Pozorovací úhel	+/-75°
Hmotnost [kg]	8,2

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím výrobku se seznámte s návodem.



POZOR! Ilustrace v tomto návodu mají náhledovou povahu, a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



POZNÁMKA! Přečtěte si pečlivě tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému úrazu nebo smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na PROJEKČNÍ PLÁTNO SE STOJANEM.

- a) Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
- b) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- c) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.

- d) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- e) Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.
- f) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- g) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- h) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- i) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajišťte to bezpečné používání zařízení.
- j) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- k) Při přemísťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- l) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- m) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- n) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- o) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- p) Neohýbejte projekční plochu.
- q) Nedotýkejte se povrchu obrazovky prsty nebo tvrdými předměty.
- r) Chraňte projekční povrch před postříkáním mlékem, ovocnou šťávou nebo jinými chemickými látkami.
- s) Pokud se obrazovka uzamkne, nepokoušejte se ji roztahovat násilím. V takovém případě ji prosím zašlete do servisu.

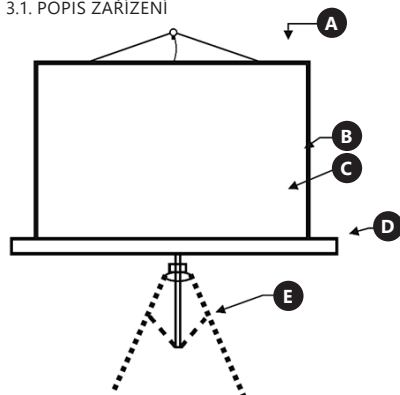


POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Výrobek je určen k použití jako povrch, na kterém je zobrazen obraz z projektoru.
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



- A. Výztužný rám s držadlem
 B. Černý okraj
 C. Promítací plocha
 D. Kazeta
 E. Stativ

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI / PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

1. Vyberte umístění instalace výrobku. Měl by to být rovný, vodorovný povrch schopný nést hmotnost výrobku.
2. Vyklopte nožičky stativu a postavte je na zvolený povrch.
3. Vysuňte horní tyč do správné výšky a zajistěte ji.
4. Zavěste držák výztužného rámu na háček tyče. Obrazovka by měla být z pouzdra vysunuta pomalu, hladce, svisle nahoru. Přestaňte tahat, jakmile je dosaženo vybrané výšky nebo se objeví černý rám.
5. Nastavte výšku pouzdra a zajistěte jej do požadované polohy.
6. Po použití oddělte držák výztužného rámu z háku tyče a vložte obrazovku zpět do pouzdra. Obrazovku srolujte pomalu, plynule, svisle dolů. Během navíjení neuvolňujte držadlo. Pohyb projekční plochy by měl být řízen tak, aby byl hladký a pomalý.

3.3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- b) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- c) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- d) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- e) Pokud je promítací plochy špinavá, jemně ji očistěte kartáčem nebo vatovým tamponem.
- f) Po použití otočte obrazovku do pouzdra, aby nedošlo ke znečištění.
- g) Nebudete-li výrobek delší dobu používat, doporučuje se jej z místa použití rozebrat a zabalit do lepenkové krabice.

MANUEL D'UTILISATION

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	Écran de projection sur pied
Modèle	STAR_RS100S43_01
Dimensions de la cassette [mm]	L 2185, D65
Dimensions de l'écran [mm]	2110*1610
Dimensions de la surface de projection [mm]	2030*1520, 100", 4:3
Épaisseur de la bordure noir [mm]	gauche / droit : 40 haut : 50 bas : 55
Coefficient de renforcement	1:1
Angle de vision	+/-75°
Poids [kg]	8,2

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES



Respectez les consignes du manuel.



ATTENTION! Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au ÉCRAN DE PROJECTION SUR PIED.

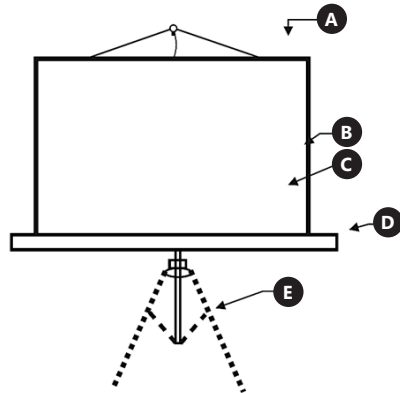
- a) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
 - b) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
 - c) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
 - d) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
 - e) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.
 - f) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
 - g) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
 - h) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - i) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
 - j) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
 - k) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
 - l) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
 - m) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
 - n) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
 - o) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
 - p) Ne courbez pas la surface de projection.
 - q) Ne touchez pas la surface de l'écran avec vos doigts ou des objets durs.
 - r) Protégez la surface de projection des éclaboussures de lait, de jus de fruits ou d'autres substances chimiques.
 - s) Si l'écran se bloque, n'essayez pas de le dérouler/enrouler de force. Dans ce cas, veuillez l'envoyer au service.
- ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le produit est conçu pour être utilisé comme une surface sur laquelle une image du projecteur est affichée.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- A. Cadre raidisseur avec poignée
- B. Bordure noire
- C. Surface de projection
- D. Cassette
- E. Trépied

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION / UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Sélectionnez l'emplacement d'installation du produit. Il doit s'agir d'une surface horizontale et uniforme capable de supporter le poids du produit.
2. Dépliez les pieds du trépied et placez-le de façon stable sur la surface choisie
3. Étendre la tige supérieure à la bonne hauteur et verrouiller
4. Accrochez le support raidisseur du cadre au crochet de la tige. L'écran doit être déroulé de la cassette lentement, avec un mouvement fluide, verticalement vers le haut. Arrêtez de tirer lorsque la hauteur choisie est atteinte ou que la bordure noire apparaît.
5. Ajustez la hauteur de la cassette et verrouillez-la à la position souhaitée
6. Après utilisation, détachez le support du cadre de renforcement du crochet de la tige et replacez l'écran dans la cassette. Enroulez l'écran lentement, avec un mouvement fluide, verticalement vers le bas. Ne relâchez pas la poignée pendant l'enroulement. Le mouvement de la surface de projection doit être contrôlé de manière à ce qu'il soit fluide et lent.

3.3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- b) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

- c) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- d) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- e) Si la surface de projection est sale, nettoyez-la doucement à l'aide d'un pinceau ou d'un coton.
- f) Après utilisation, faites enrouler l'écran dans la cassette pour éviter toute contamination.
- g) Si le produit ne doit pas être utilisé pendant une longue période, il est recommandé de le désassembler de son lieu d'utilisation et de l'emballer dans une boîte en carton.

ISTRUZIONI PER L'USO

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	Schermo per proiettore con treppiede
Modello	STAR_RS100S43_01
Dimensioni del cassonetto [mm]	L 2185, D65
Dimensioni dello schermo [mm]	2110*1610
Dimensioni della superficie di proiezione [mm]	2030*1520, 100", 4:3
Spessore del bordo nero [mm]	sinistro/destro: 40 top superiore: 50 inferiore: 55
Fattore di guadagno	1:1
Angolo di visione	+/-75°
Peso [kg]	8,2

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni.



IMPORTANTE! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. NORME DI SICUREZZA



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al SCHERMO PER PROIETTORE CON TREPPIEDE.

- a) In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.
- b) Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.

- c) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- d) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- e) Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.
- f) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- g) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- h) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- i) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- j) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- k) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
- l) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- m) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- n) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- o) Tenere dispositivi lontani da fonti di fuoco e calore.
- p) Non piegare la superficie di proiezione.
- q) Non toccare la superficie dello schermo con le dita o con oggetti duri.
- r) Proteggere la superficie di proiezione da spruzzi di latte, succo di frutta o altri prodotti chimici.
- s) Se lo schermo si blocca, non tentare di aprirlo/chiuderlo con la forza. In questo caso, occorre inviarlo al servizio di assistenza.



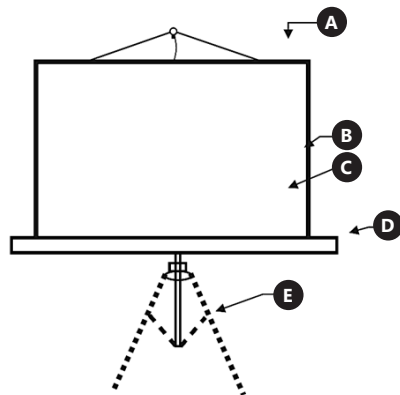
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il prodotto è destinato ad essere utilizzato come superficie su cui viene visualizzata un'immagine del proiettore.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- A. Telaio di rinforzo con manico
B. Bordo nero
C. Superficie di proiezione
D. Cassetto
E. Treppiedi

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO / LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

1. Selezionare il luogo di installazione del prodotto. Dovrebbe essere una superficie orizzontale e piana, capace di sopportare il peso del prodotto.
2. Aprire le gambe del treppiede e posizionarlo saldamente sulla superficie selezionata.
3. Estrarre l'asta superiore all'altezza adeguata e bloccarla in posizione.
4. Agganciare il manico del telaio di irrigidimento sul gancio della barra. Estrarre lo schermo dal cassetto lentamente e delicatamente, verticalmente verso l'alto. Interrompere la trazione non appena viene raggiunta l'altezza desiderata o quando appare un bordo nero.
5. Regolare l'altezza del cassetto e bloccarlo nella posizione desiderata.
6. Al termine dell'uso, rimuovere il manico del telaio di irrigidimento dal gancio della barra e posizionare lo schermo di nuovo nel cassetto. Chiudere lo schermo lentamente e delicatamente, verticalmente verso il basso. Non rilasciare il manico durante la fase di chiusura. Controllare che il movimento della superficie di proiezione sia fluido e lento.

3.3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- b) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- c) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- d) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
- e) In caso se la superficie di proiezione è sporca, lavarla delicatamente con un pennellino o un panno.

- f) Dopo l'utilizzo, chiudere lo schermo nel cassetto per evitare contaminazioni.
- g) Qualora il prodotto non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, si raccomanda di smontarlo dal luogo di utilizzo e di imballarlo in una scatola.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	Trípode para pantalla de proyección
Modelo	STAR_RS100S43_01
Dimensiones del casete [mm]	L 2185, D65
Dimensiones de pantalla [mm]	2110*1610
Dimensiones de la superficie de proyección [mm]	2030*1520, 100", 4:3
Grosor del borde negro [mm]	izquierda/derecha: 40 arriba: 50 abajo: 55
Factor de ganancia	1:1
Ángulo de observación	+/-75°
Peso [kg]	8,2

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO,
LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y
ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Leggere attentamente le istruzioni.



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a TRÍPODE PARA PANTALLA DE PROYECCIÓN.

- a) En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.

- b) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- c) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- d) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- e) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.
- f) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- g) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- h) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- i) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- j) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- k) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
- l) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- m) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- n) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- o) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- p) No doble la superficie de proyección.
- q) No toque la superficie de la pantalla con los dedos u objetos duros.
- r) Proteja la superficie de proyección contra las pulverizaciones de leche, jugos de fruta y otras sustancias químicas.
- s) Si la pantalla se bloquea, no la enrolle/desenrolle a la fuerza. En casos como éste, envíelo al servicio.



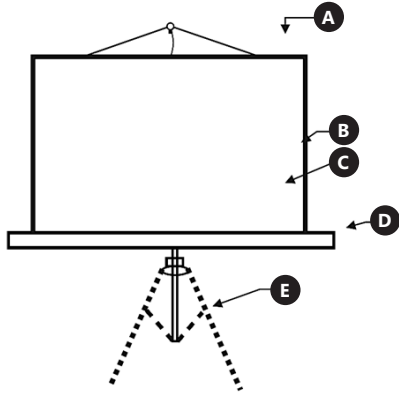
¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El producto está diseñado para usarse como superficie en la cual se muestran imágenes del proyector.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



- A. Marco de refuerzo con asa
- B. Borde negro
- C. Superficie de proyección
- D. Casete
- E. Tripode

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA/ MANEJO DEL APARATO

1. Seleccione la ubicación de instalación del producto. Debe ser una superficie horizontal, uniforme y capaz de soportar el peso del producto.
2. Despliegue las patas del tripode y colóquelo de forma estable en la superficie seleccionada.
3. Extienda la barra superior a la altura correcta y bloquéela.
4. Cuelgue el soporte del marco de refuerzo en el gancho de la barra. Debe extraer la pantalla del casete lentamente, con movimiento fluido, verticalmente hacia arriba. Deje de tirar cuando alcance la altura seleccionada o aparezca un borde negro.
5. Ajuste la altura del casete y bloquéelo en la posición seleccionada.
6. Después del uso, separe el soporte del marco de refuerzo del gancho de la barra y vuelva a colocar la pantalla en el estuche. Enrolle la pantalla lentamente, con movimiento fluido, verticalmente hacia abajo. No suelte la manija mientras se enrolla. El movimiento de la superficie de proyección debe controlarse para que sea suave y lento.

3.3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- b) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- c) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- d) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- e) Si la superficie de proyección está sucia, límpiela suavemente con un cepillo o un algodón.

- f) Después de usar, enrolle la pantalla hacia el casete para prevenir la contaminación.
- g) Si el producto no se usa durante mucho tiempo, se recomienda desmontarlo y guardarlo en una caja de cartón.

NOTES/NOTIZEN



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ
OTÁZEK NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU
e-mail: info@expondo.de

expondo.de